

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XI—évt. 40 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kaszinóknak évenként 500 Lei.
Kocka hirdetés 3 Lei c-2. Apróhirdetések: szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Az Országfejlesztési Kölcsön

prospektusát a napokban bocsátotta ki a kormány, amelynek célja, hogy az ország szükség esetén ne a külföldről szerezze be a kölcsönösséget, ne a külföldnek fizesse a súlyos kamatozat, hanem úgy a kölcsön, mint a kölcsönután járó kamat, itt maradjon az ország polgárainál. Ez a tervszet az ország szempontjából nagy előnyöket bír és az alátör is mindenképpen jól járna, mert olyan állami értékpapírral rendelkeznek, amely teljesen, hogy kamatozik, valamint teljes egészében biztosított van, adott esetben pedig a kölcsön kötvényei óvadéknak is használhatók, amely igen nagy jelentőséggel bír a kiadott, illetve a megpálvázott közmunkák alkalmával.

Éttől függetlenül azonban maga a kölcsön országfejlesztési cél szolgál és a kormányának az a terve, hogy elvezetési belőle mindazt a közmunkát, amelyet az utolsó évekalatt annyira elhanyagoltak. Azt a nagy újjáépítési programot ugyanis, amelyet a liberális kormány az ország érdekében kidolgozott, mindenképpen végre akarja hajtani, hogy ezen a téren is stabilizálódjon az ország helyzete. Ezt a beföldi újjáépítést ugyanis eddig nem éppen tekintették szivógynek az utóbbi évek kormányai s a liberális kormány a legkomolyabban terbe vette, hogy egy beföldi kölcsön felvételevel és annak észszerű felhasználásával jövedelme mindazokat a hibákat, amelyeket eddig a középítkezés terén okoztak.

De érvényesül ezzel a kölcsönrel a liberálispartnak egy másik okos elve is az úgynevezett „Prin noi insine“ elve, amely mindent a magunk erejéből jelszóval Bratianu Vintilától ered, aki azt vallotta, hogy az országnak a maga erejéből kell talpra állni és nem pedig a külföldi bankárok busás kamataiból adott kölcsönökből, amelynek terhet most is nyújt a költségvetés és az ilyen beföldi kölcsönök után az ország adófizető lakossága teljesen ki van szolgáltatva a kölcsöntadó bankároknak.

Nagy előnye a kölcsönfelvételnek, hogy az mentes mindenféle adó, illeték és a jövőben kivettik bármely természetű adótól is és így annak értékpapíra bármikor biztos garancia

mindazoknak, akik beföldi kölcsönt jegyeznek.

Felhívjuk erre olvasóink figyelmét és ajánljuk, hogy olvas-

sák el lapunk jelen számában megjelenő 1934 évi 4 és fél százalékos Országfejlesztési Kölcsön kibocsátási prospectusát.

A liberálispart a zsilvölgyi nyugdíjasokért

A párt részletes memorandumot dolgozott ki, amelyben kéri a zsilvölgyi nyugdíjasok részére a megélhetésre szükséges nyugdíjak megállapítását

Ösmeretes az a tény, hogy a zsilvölgyi nyugdíjasok illetményeit annakidején a nemzeti-parti kormány a legalacsonyabb nívóra szállította le és törvényt szavazott meg arról, hogy a nyugdíjak alacsonyok maradjanak. Az elmúlt években azonban a nyugdíjasok helyzete még jobban lerúgott és a munka volt páriát, a nyugdíjas osztály a legnagyobb nyomorban és nélkülözések között tengeti napjait. Ez a szegénység a nyugdíjasok között az elmúlt időben tetőfokra hágott. Ezt a helyzetet látva a liberálispart elhatározta, hogy akciót indít a zsilvölgyi nyugdíjasok érdekében. Dr. Romulus Micu, a megye prefectusa utasította a pártvezetőséget, hogy részletes memorandumot dolgozzon ki a nyugdíjasok sérémeiről és azt minél hamarabb juttassák el az illetékes minisztériumhoz.

A memorandumot a párt helyi vezetősége már elkészítette és abban felsorolta a nyugdíjasok sérémeit s arra kéri az illetékes minisztériumot, hogy tegyen meg

minden lehetőséget, hogy a jelenlegi helyzetet segítse legyen. Főbb pontjai a memorandumnak a következők: a. Állapítsanak meg egy olyan létszámot a nyugdíjasok részére, amelyből családjaikkal együtt emberesen éljenek. b. Hogy a nyugdíjasok családtagjai betegség esetén ingyenes kórházi kezelést kapjanak. c. Hogy azok a munkások, akik önhibájukon kívül lettek munkanélküliek, a befizetett betegességi díj jogaikat nevezítsék el. d. Hogy módosítsák az eddigi nyugdíjbeosztásokat és állítsák fel két nyugdíj osztályt és az első osztályban soroltassanak az alacsonyabb, felvigyázók és a bányamesterek, míg a második osztályban bányászok, valamint a képzett iparosok.

A memorandummal Dr. Moga Jonel polgármester már el is utasított Bucurestibe és ott az illetékes minisztériumhoz, személyesen terjeszti elő a zsilvölgyi nyugdíjasok sérémeit és kívánságait.

November 15

a konverziós fizetési határnap

Lapunk elmúlt számaiban közöltük, hogy az első konverziós részlet fizetésének határnapja november 15-ike. Ugyanakkor rámutattunk a fizetések elmulasztásának következményeire.

November 15-ike rohamosan közeleg. Ezúton is felhívjuk tehát a konverzió előnyében részesülni óhajókat, hogy e napig tegyenek eleget a törvényben előírt fizetési kötelezettségüknek. Mint a vármegye prefectusa közli, lelkiismeretlen agitátorok járják a falvakat és nemfizetésre buzdítják a lakosságot azzal, hogy a konverziós törvényt meg fogják változtatni és elegendik az összeadások. Ilyen badarságot rendes ember el nem hihet, hiszen a tartozások egészének törése teljes pénzügyi anarchiát teremtené bármely társadalmi rendben. A kormány a leghatározottabban elhatározta, hogy a konverziós törvényt semminemű módosítást nem eszközöl, hanem teljes egészében végrehajta azt.

Emléke: zúnk a pénzbelvényezés és a korona beváltás idejére. Akkor is akadnak lelkiismeretlen emberek, akik hasonlóképpen izgatták a lakosságot a törvényes intézkedések negligálására. Mi lett az eredmény? Akik halgattak a lelkiismeretlen, anarchiát teremtő akarokra, azok saját kárukra tapasztalhatták, mit jelent a törvény semmibevétele. Ilyen dolgokkal nem szabad könnyelműen bánni. Ezért mi is felhívjuk olvasóinkat, igyekezzenek saját jól fel-fogott érdekében idejében eleget tenni a törvényes követelményeknek. November 15-ike közel van!

Hirdessen a „Zsilvölgyi Naplóban“

Szombaton este október 27-en

A MUNKÁSKASZINÓ TERMÉBEN
A RÓM, KATH. EGYHÁZKÖZSÉG

MŰSOROS

TÁNCMULATSÁGA

mely alkalommal a kiűnő katolikus Dalárda tagjai Abrahám-Földes világhírt operettjét a

VIKTÓRIÁT

FOOJÁK BEMUTATNI. Jegyek előjegyezhetők: K R A U S Z
János órák és ékszerész üzletében.

Az előadás után TÁNO REGGELI!

Napirenden a kontárkérdés

A Petroșeni és Járás Ipar testület vezetősége az elmúlt napokban gyűlést tartott, amelynek egyik legfontosabb napirendi pontja a kontárkérdés volt. A napirendi pontok tárgyalása alkalmával több felszólalás hangzott el a jelenlévő vezetőségi tagok részéről, akik valamennyien egyetértettek abban, hogy a kontárok nagy tömege valóban súlyos kárt okoz az iparrendéssel bíró kisiparosoknak. A kérdés megoldására a testület egy bizottságot választott, amelynek feladata lesz, hogy felkutatja a város és a járás területén dolgozó kontárkat és azokat bejelentse az elsőfokú iparhatóságnak, ahol a törvény értelmében büntetésben részesülnek. Ez ügyben egyébként előzőleg egy köldöttég járt a polgármesteri hivatalban, amely arra kérte Dr. Moga Jónel polgármestert, hogy legyen segítségére az iparosoknak a kontármunka megszüntetésében. Dr. Moga Jónel polgármester ki jelentette, hogy mindenben segítségére lesz az iparosoknak és minden olyan kontárt, aki engedély nélkül dolgozik megbünteti, beszűnteti a munkáját, csak közöljék a polgármesteri hivattal

a kontárok neveit.

Az ülésen az egyik vezetőségi tag érdekes bejelentést tett. Kijelentette, hogy ő maga is a kontárság megszűntetése mellett foglalt állást, de sajnos, vannak olyan iparrendéssel bíró iparosok, különösen az építőiparban akik dolgoznak ugyan a kömüvesekkel, de a bérüket nem fizetik rendszeren, vagy egyáltalában adósok maradnak és így a munkásnak nem marad más hátra, mint hogy munkát vállaljon, mivel az egyes mesterek adósok maradnak nekik és ingyen nem kötelesek dolgozni. A testület vezetősége a bejelentésre arra az álláspontra helyezkedett, hogy azok a munkások, akik valamilyen okból kifolyólag nem kapják meg a bérüket, forduljanak az Ipartestület hivatalához.

Színház napló

Néhány sor a színházról. Nem akarjuk, hogy félreértsen bennünk Horváth színgazgató ur, mert őszinte elismeréssel vagyunk a társulat tagjaival szemben. Semmi kifogásunk, mert valóban

van közte egy pár olyan erő, amely, ha színházról van szó, megállja a helyét és elbírja a kritikát. De hibáitól kell felmenni a társulatnak, hogy:

1. Szervezőtől kezdte meg a színdarab, nem intézte el azokat a formázásokat, amelyeket számukra a törvény előír.
2. Nem szerezte be előre a lejáró darabok engedélyét és ebből következett az, hogy nem tudtak új darabokkal kijönni, holott a repris egy kis városban kétszázát jelent.
3. Nem osztja ki kellő elővigyázatossággal a szerepeket, mert pl. a „Tabáni orgonák” primadoná szerepét nem let volna szabad azzal eljátszani aki játszott.
4. A bemutató „Vadvirág” című operettnél semmi székességet nem volt arra, hogy a táncosok abban a mezítlenségben jelenjen meg, amelyben megjelent. A színház, még ha operettet játszik is, nem bár, hanem szórakozó hely, ahol nem csak öreg kéjenc bácsik ülnek, hanem tisztességes családányok is lennyek is.

Javára kell írni a társulatnak hogy:

1. Minden jókárát megvolt benne, hogy lehetőleg jó előadást tartson.
2. Hogy megfelelően képviselje a vidéki színtestet.
3. Hogy a kezdet nehézségén legyektek tulvergődni.
4. Hogy egyes gyeerek önhibájukon kívül törtétek.

Ezek a megjegyzések egy jókárat utbaigazítások és semmi más nem akarnak elérni, minthogy a társulatnak használnunk vele. Magunk is tisztában vagyunk azokkal a nehézségekkel, hogy mit jelent ma kisebbégi színgazgatónak lenni és éppen ezért, soseink támogatni akarjuk a színházat és nem pedig nehézségeket okozni nekik. Szívelek meg ezeket a óksratut utbaigazításokat és akkor a siker sem érkezik, sem anyagi szempontból nem fog elmaradni.

(m-s)

— Átálány (pausál) földokrák Budapestben. Budapest három világhírű gyógyfürdője: a Szent-Gellért Gyógfürdő, a Szent-Lutás Gyógyfürdő és a Margit-szigeti Gyógyfürdő és Szanatorium, valamint a Svábhegyi Szanatorium is bevezette a művelt nyugaton oly népszerűvé és közkevelte vált átálány földokrákat. A kúráló vendég igen kedvezményes egységek aron kapja meg mindazt, ami földokrájáához kell: lakást, ételát, gyógyfürdőt, ivókúrát, orvosi kúrát, nyíltat, azonkívül ingyenes vizumot, a magyar vonatokon félárú vasuti jegyet oda és vissza stb. Az ósazes költségék az utolósó banig egységek ósszegeben egyszerre fizethetők ki, ami lehetővé teszi a biztos költségcsamítást és pénzbesztást. Ezan pausalkurát ismertető mai hírdetéstket ívsodók figyelembe ajánljuk.

Tisztelettel értesitem a zsilvolgyi községnek, hogy zsilvolgyi képviselőtűnkhez megérkeztek a legújabb típusú RÁDIÓK u.m.

Eumig, Hornyphon, Ingelen, R. C. A. Columbia, Marconi, Standard, stb.

A legelőnyösebb fizetési feltételek.

Raktáron tartok lámpákat úgy az Kérjen bemutatót és európai, mint az amerikai rádiókhöz. ajánlatot.

MAX GODEL

Petroșeni, Herz udvar.

A BÁNYAPÁSZTOR (Bányarém)

Irtá: Schreiber Árpád bányafőnövezető.

XXIV

Az egyik pecsénymó az igazgatónál marad, a második pedig a bánya gazdánál. Szombati napon a bánya részvényesi elmennek a bányaigazgatóhoz, az arányérccel telt zsákokat felbontják és azoknak tartalmát moszarakba rakva felöltik-feluzszák, az aranyat pedig kisáldolják belőle, később pedig ósszekeverik és addig mosák, míg idegen anyagtól mentes lesz. Az így ki mosott később arany tűzbe lesz téve, ott a később elég, az arany pedig ósszeforr. A kiégett aranyat ezek után lemérik, azt vagy maga az igazgató, vagy egy más arany beaváló beváltja. A beváltott arany értékeknek egy részét tartalékolják a kiadások fedezésére, másik részét pedig a részvényesek

közt — részvényeik arányában — kiosszák. Ezt hívják az erdélyi érchegység bányavidékéin „Óspajt” fizetésnek.

Az óspajt fizetés után rendszerint nagy a dinom dánom. Az aranybányász ilyenkor nem igen gondol a sötét jövőre. Sokszor megfontolják, hogy az óspajt ki fizetése után, csak vasárnap este, vagy hétfőn hajnal felé kerülnek haza.

Az óspajt fizetésen nem csak a részvényesek vannak jelen, hanem maguk a munkások is, kik az arányér moszarakban való felöltésért végzik, a munka befejeztével pedig a nyert arany mennyisége szerint ók is bizonyos jutalékokt kapnak. Ezen esetben is ott volt az akna mélyítésénél dolgozó munkásoknak legnyugabb része, kik egyrészt fizetésüket kapják ki, másrészt pedig a bánya igazgatósága részükre is folyósított egy bizonyos hánadyot a kitermelt arany értékéből.

A bányászok fizetésük és ju-

taléuk kézhezkapása után elmentek, hogy bányász szokás szerint kimulassák magukat. Természetesen a csillás is velük tartott, ki nek nem sokat kellett innia, hogy teljesen berugjon.

Mulatozás közben az egyik bányásznak egy órdogi gondolata támadt és ezt közölte néhány társával is. Ugyanis látva azt, hogy a gyerek be van csipve, mondatla társainak vegyék közre a gyereket, hálta most becsepice elárulja titkát és megmondja, ki segített neki az akna mélyén. Mert ha látszólag bele is nyugodtak abban, hogy a gyerek nem mondatla meg nekik, miképpen tölti oly gyorsan az akna mélyén a vedreket, állandóan furta az oldalukat és minden fele képpen rá skartak jónia a nyíljár.

Ez okból közfoglaltak a gyereket és minden furlanguknál rókaszede, végre sikerült neki kihuzni belőle, hogy tényleg a bányapásztor segít neki. A gyerek elmesélte, hogy egy nap mikor

az aknában dolgozott, hirtelen megjelent előtte egy alacsony, izmos, hosszú fehérszakálú emberke, kitől rettenetesen megijedt. A kis ember látva, hogy mennyire meg ijedt tőle, mondatla neki, hogy ne féljen tőle, mert ő jókárója és csak azért jött, hogy neki segítségére legyen. A kis ember még azt is mondatla neki, hogy ne foglalt, gyenge, nem bírja az ilyen nehéz munkátanélküli, hogy az szervezete meg ne érezze és ezért álljon félre, ő majd töltieni fogja helyette a vedreket. A kis ember ott is maradt a a műszak végéig és állandóan töltötte a vedreket. Mikor a bányászok lekállottak, hogy vége van a műszaknak menjen fel, akkor a kis emberke azt mondatla neki, hogy ezen túl minden nap el fog jóni és segiteni fog neki ellenben erők senkinek sem ezadbad tudnia és ép ezért neközölje senkivel, mert ha elárulja őt, nagy baji lesz és megfogja bosszúlni magát.

ROMÁN KIRÁLYI PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934. évi négy és fél százalékos Országfejlesztési Kölcsön kibocsátási prospektusa

A kölcsön célja. A Monitorul Oficial 1934 évi július 10-i 156 számában kihirdetett törvény és az 1934 évi 2034. sz. október 6-án kelt Minisztertanács Napló a pénzügyminiszteriumot felhatalmazta, hogy „1934 évi 4 1/2%-os Országfejlesztési Kölcsön elnevezéssel nyilvános aláírás útján kölcsönkibocsátást eszközöljön.

A kölcsön rendelkezése, hogy fedezze a nemzetvédelem, a nemzetművelődés, a földművelés, utépítési és javítás, valamint más mulhatatlanul szükséges közmunkák beruházási költségeit.

A kölcsönkibocsátás feltételei:

1. **Kötvények. Címletek.** A pénzügyminiszterium bemutatásra szóló kötvénycímletet bocsát ki „1934 évi 4 1/2%-os kötvényekkel”, „Országfejlesztési Kölcsön” elnevezés alatt amelynek nagyságát a jegyzetben felsoroljuk, tényleg kifizetett kötvényvégösszege adja.

Az új kötvények 1000 lei névértékű 1, 2, 5, 10 és 20 az címletekben, tehát mint 1000 lei, 2003 lei, 5000 lei, 10.000 lei és 20.000 lei névértékű címletek kerülnek kibocsátásra. Minden kötvénynek sorszáma lesz, a két kötvény címleten kettő, az öt kötvény címleten öt, egymást követő sorszámmal szerepel és így tovább.

2. **Kamatotzés. Szelvények.** A bemutatásra szóló kötvények évi 4 1/2%-os kamata

1 kötvény	3.000.000 lejel	összesen	3.000.000
2 „ egyenként	1.000.000 „ „	2.000.000	
4 „ „	500.000 „ „	2.000.000	
4 „ „	250.000 „ „	1.000.000	
46 „ „	100.000 „ „	4.600.000	
57 visszaváltott kötvény összesen ki tesz lei 12.000.000			

A következő években az egymilliórd lei névértékű kitérő jegyzetnek mennyisége, amelyet a fenti táblázat szerint nagy prémiummal váltanak vissza, változatlan marad, mint az első évben, azaz a különbéggel, hogy azoknak a kötvényeknek mennyisége, amelyeknek 100.000 leienként váltának vissza évről évre egy kötvénnyel cölkök.

A jegyzett kölcsön, végösszegeben szereplő milliárdok töredéke megfelelő arányban részesül az évi nagy prémiumban.

Az évenkénti nagy prémiumok szétosztása az illető éven megjelölt nagy sorolás alkalmával, a legelőbbi képest azonos részekben történik.

A kölcsönjegyzés lezárása után, amikor a kölcsön végösszege már ismeretes, a zonnal pontosan megállapítandó, a negyedik sorolások alkalmával történő, nagy prémiumok szétosztása.

b) **Amortizáció jutalékok.** Azokat a kisorolások kötvényeket, amelyeket nem prémiummal váltottak ki, az 1000 leies névértékben felül 200 leies jutalékkal fizetik ki. Tehát az 1000 leies címleteket 1200 leiel, a váltják vissza, a 2000 leieseket 2400 leiel, az 5000 leieseket 6000 leiel, a 10.000 leieseket 12.000 leiel, a 20.000 leieseket 24.000 leiel váltják vissza.

A kisorolások kötvényeként a kifizetés eszükségességén napjaitól kezdve, a visszaváltás értékének megfelelő készpénz grantot fogadják el az összes állami intézménynek.

5. **Amortizációs táblázat.** A negyedévenként amortizálódó kötvények mennyiségét egy, az összes címletekre rányomított amortizációs táblázat fogja feltüntetni. Eza táblázat léleves beosztással felülül az egész kölcsön amortizációját, 80 névértékű tartozandó sorozása útján, 2 1/2%-névértékű kamat mellett, a kötvények kifizetését névértékben eszközölve, (Ezt a léleves beosztás

tozásuak, 1934 évi december 1-től kezdődőleg azok amortizálásai, így az kamat leie június 1-én, másik leie december 1-én kerül kifizetésre, az első kamatkifizetés 1935 június 1-én történik.

A kötvényeken 40 darab szelvény lesz az első negyven léleves kamatkifizetés felhasználására, továbbá egy utalvány (talón), amelynek elnevezése az első 40 szelvény kifizetése után új szelvényeket szolgáltatnak ki.

Az eszedékes szelvényeket névértékben készpénzgrantot fogadják el az összes állami intézménynek.

3. **Amortizáció.** A kötvények legkésőbb 40 év alatt amortizáltnak az 1935 évtől kezdődő, negyedévenkénti sorozások útján. A június 1-én beváltandó kötvények sorozását minden év február 1-én és május 1-én a december 1-én beváltandó kötvények kisorsolását minden év augusztus 1-én, november 1-én ejtik meg.

4. **A kötvények visszaváltása.** Nagy prémiumok jutalékok. A negyedévenként kisorsolt kötvényeket az eszedékesékor nagy jutalmakkal, vagy beváltási jutalmakkal váltják vissza.

a) **Amortizáció nagy prémiumokkal**

A lejezgett kölcsön minden léleves milliárd leie nagy prémiummal amortizáltak és így kifizetésre kerül az első évben.

6. **A sorolás.** A negyedévi sorolást egyformán eszközölk az összes címletekre és pedig az egyes kötvényeket huszantek csoportosítva, a kettős kötvény címleteket tizenként, az ötös címleteket négyként, a tízes címleteket kettőként, a huszas címleteket egy csoportnak tekintendők.

A negyedévenként kisorsolódó kötvények mennyisége, csak a leie annak a mennyiségnek, amelyet az amortizációs táblázat, mit az illető léleves visszaváltandó felülről tekintettel arra, hogy a kötvények kisorsolása huszas csoportokban történik. A nagy prémium sorolásoknál, minden címlet tulajdonos olyan mennyiséggel vesz részt ahány kötvény van, ezek szerint az egyes kötvény címlet tulajdonosa egy darabul, a huszas kötvény címlet tulajdonosa husz darabul vesz részt.

7. **A kamatozás megszűnése.** A kisorolások kötvények nem kamatoznak attól az időtől kezdve, amikor a visszaváltási összegget folyosították. A visszaváltásra benyújtott kötvényeknek tartalmazniuk kell a következő amortizációs eszedékeségek alkalmával érvényesíthető összes szelvényeket.

A hiányzó szelvények értékét a visszaváltási összegből levonják.

8. **Adó- és illeték mentesség.** A kamatokkal, valamint azokat az összegeket, amelyekkel a kötvényeket amortizálják, úgy a szelvény, mint a kötvény tulajdonosoknak a nyolc évig nem kell fizetniük ki, tehát minden lélevesnek nélkül fizetik ki, tehát az ezek a fizetések mentesek mindenféle adó (jelent és többlet adó) és minden illeték aól, továbbá az állam által a termelés vagy a jövöben kivett bármely jelenséztől adó aól. Ugyanis a kötvények mentesek az ökökösdés, a hozományi és az ajándékozási szerződés adója aól is.

9. **A lejáratlanság.** A kamatok ki

fizetése és az amortizáció leiben történik, megfelelően az 1929 február 7-én kelt valuta törvénynek, tehát 1 leie 10 milligramm 0.900 finomságu arany mai törvényes értékének.

10. **Lombardirozás. Garanciák és óvadékok.** Ezen kölcsön címleteit lombardirozásra elfogadják: a Jegybank (Banca Natională) a Letti Pénztár (Casa de Depuneri) és a Postakárekepénztár (Casa Națională de Economii și Căcuri postale).

Ezeket elfogadják névértékben minden olyan esetben, amikor törvény vagy végrehajtási utasítások, garanciák vagy óvadékok letételek teszik kötelezővé.

11. **A kifizetések elévülése.** Olyan esetben, ha az eszedékeségtől számított öt éven belül a szelvény kifizetése nem megtörtént, vagy pedig az eszedékeségtől számított 10 éven belül a kötvény amortizációs összegét nem kériék, az illető szelvény vagy kötvény tulajdonosa élvezeti az összegre vonatkozó jogait és ezek az államra szállnak át.

12. **Jegyzési határidő. Kibocsátási árforlyam.** A kölcsön jegyzésének határideje 1934 november 5-től 1934 november 30-ig terjed. A pénzügyminiszterium fenntartja magának az jogot, hogy a jegyzést előbb lezárja.

Egy darab 1000 leies kötvény kibocsátási árforlyama 880 leie amely összeg a jegyzetkör fizetendő be.

13. **Fizetési állami járadék papirokkal.** A lejezgett kötvények egy része ami nem haladhatja meg a kölcsönjegyzés névértékének 20%-át, ártírethető az alább felsorolt állampapír címletekkel, a táblázatban feltüntetett árforlyamokon.

Az állampapír neve		Megállapított árforlyam
1. 4 1/2% os 1889 évi belsőli		75%
2. 4 1/2% os 1889 „ külföldi		75%
3. 4 1/2% os 1891 „ belsőli		75%
4. 4 1/2% os 1894 „ külföldi		65%
5. 5 1/2% os 1894 „ belsőli		70%
6. 4 1/2% os 1896 „ „		60%
7. 4 1/2% os 1898 „ „		45%
8. 5 1/2% os 1903 „ „		60%
9. 4 1/2% os 1905 „ A. B.		55%
10. 4 1/2% os 1905 „ konvertált		55%
11. 4 1/2% os 1908 „ „		60%
12. 4 1/2% os 1910 „ belsőli		55%
13. 4 1/2% os 1910 „ külföldi		55%
14. 4 1/2% os 1913 „ „		55%
15. 5 1/2% os 1916 „ nemzeti kölcsön		55%
16. 5 1/2% os 1919 „ egyezségi		55%
17. 5 1/2% os 1920 „ újáptéptési		55%
18. 5 1/2% os 1920 „ blokáti		50%
19. 5 1/2% os 1922 „ kisaját. a mort. jar.		50%
20. 5 1/2% os 1922 „ kisaj. örökös jar.		50%

Az 1000 leies kötvények tehát 680 leie készpénz és 200 leie állampapír címlettel fizethetők ki.

Ha az így benyújtott címletek értéke meghaladná a teljes kölcsönjegyzés névértékének 20%-át, az esetben a többlet az állam javára szolgál, míg ha az 20%-nál kisebb, a különbözt készpénzben egészítendő ki.

A fizetés leleiben elfogadott címleteken rajta kell legyenek az 1934 évi december 1-után eszedékes szelvények.

14. **Jegyzési helyek. Jegyzések és befizetések eszközölhető a Jegybanknál és összes fiókjaiban, a Postakárekepénztárnál az összes postahivataloknál, közpénztáraknál és a később megállapítandó pénzintézeteknél.**

A jegyzési helyek a kölcsönjegyzőnek szükséges nyomtatványokat rendelkezésre bocsátják. A befizetett összegeket nyugdt adnak, amelyek az aláírt kivérzéságra más személyek nevére is stóltatnak, feltüntetve a nyugdt a tulajdonjog átruházását.

15. **A címletek kiszolgáltatása.** A kölcsönt jegyzők a végleges címleteket a befizetési nyugta ellenében a kölcsönjegyzés helyén vehetik át.

București, 1934. október 20.

ss. Victor Stănescu
pénzügyminiszter

PLANUL DE TRAGERE ALLOTERIEI DE STAT PE CLASE AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK HUZÁSI TERVE

LOTERIA 6. Sorsjáték Concursul cu loterie aleatorii (fundatiilor culturale regale Egyszerűsítve az U. F. C. R. sorsjátékával) vegyesrendszer-SISTEM MIXT

70.000 LOZURI IN SORSJEGY 2 SERII SI SOROZATBAN ES 4 CLASE CU OSZTALYBAN 56.511 CÄSTIGURI NYEREMENNYEL

CLASA I. OSZTALY

Tragera: 15 Noemvrie 1934. Huzás: 1934 november 15

CÄstigurile loteriei pe clase.

Az osztálysorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

2 a 1.000.000 — 2.000.000

2 500.000 — 1.000.000

2 200.000 400.000

4 100.000 400.000

8 50.000 400.000

30 20.000 600.000

52 10.000 520.000

600 4.000 2.400.000

2800 1.555 4.354.000

3500 CÄstiguri Nyeremény Lei 12.074.000

CÄstigurile loteriei anexä

A mellékletsorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

3 a 1.000.000 — 3.000.000

3 250.000 750.000

6 100.000 600.000

9 50.000 450.000

51 10.000 510.000

78 5.000 390.000

450 2.000 900.000

3000 800 2.400.000

3600 CÄstiguri Nyeremény Lei 9.000.000

Total Összesen 7100 cÄstiguri in valoare de nyemény, értékben Lei 21.074.000

CLASA II. OSZTALY

Tragera: 15 Decemvrie 1934. Huzás: 1934 december 15

CÄstigurile loteriei pe clase.

Az osztálysorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

2 a 1.000.000 — 2.000.000

2 500.000 1.000.000

2 200.000 400.000

4 100.000 400.000

8 50.000 400.000

30 20.000 600.000

52 15.000 780.000

200 10.000 2.000.000

600 5.000 3.000.000

2800 2.222 6.221.600

3760 CÄstiguri Nyeremény Lei 17.101.600

CÄstigurile loteriei anexä

A mellékletsorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

3 a 1.000.000 — 3.000.000

3 250.000 750.000

6 100.000 600.000

9 50.000 450.000

51 10.000 510.000

78 5.000 390.000

450 2.000 900.000

3000 800 2.400.000

3600 CÄstiguri Nyeremény Lei 9.000.000

Total Összesen 7360 cÄstiguri in valoare de nyemény, értékben Lei 26.101.600

Peptul lozurii inclusiv anexa

A sorsjegy ärsi beztimäti a mellékletjegy 1/3 3/4 1/2 1/4

Pentru toate 4 clase. Minä a negy osztály együtti lei 3200 2400 1600 800

Pentru fiecare clasä. — Minden osztály külön lei 800 600 400 200

CLASA III. OSZTALY

Tragera: 15 Ianuarie 1935. Huzás: 1935 január 15

CÄstigurile loteriei pe clase.

Az osztálysorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

2 a 1.000.000 — 2.000.000

2 500.000 1.000.000

2 200.000 400.000

4 100.000 400.000

8 50.000 400.000

30 30.000 900.000

52 20.000 1.040.000

400 10.000 4.000.000

700 6.000 4.200.000

2800 2.888 8.086.400

4000 CÄstiguri Nyeremény Lei 22.426.400

CÄstigurile loteriei anexä

A mellékletsorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

3 a 1.000.000 — 3.000.000

3 250.000 750.000

6 100.000 600.000

9 50.000 450.000

51 10.000 510.000

78 5.000 390.000

450 2.000 900.000

3000 800 2.400.000

3600 CÄstiguri Nyeremény Lei 9.000.000

Total Összesen 7600 cÄstiguri in valoare de nyemény, értékben Lei 31.426.400

CLASA IV. OSZTALY

Tragera: 15 Februarie 1935. Huzás: 1935 február 15

CÄstigurile loteriei pe clase.

Az osztálysorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

2 a 6.000.000 — 12.000.000

2 2.000.000 4.000.000

4 1.000.000 4.000.000

6 400.000 2.400.000

12 200.000 2.400.000

16 100.000 1.600.000

20 70.000 1.400.000

200 30.000 6.000.000

250 20.000 5.000.000

888 10.000 8.880.000

1400 7.000 9.800.000

28000 4.444 124.432.000

30800 CÄstiguri Nyeremény Lei 181.912.000

CÄstigurile loteriei anexä

A mellékletsorsjáték nyereményei

CÄstiguri Nyeremények

Lei Összesen Lei

12 a 1.000.000 — 12.000.000

12 a 1.000.000 1.200.000

18 70.000 1.260.000

51 20.000 1.020.000

87 10.000 870.000

471 4.000 1.884.000

3000 1.200 3.600.000

3651 CÄstiguri Nyeremény Lei 21.834.000

Total Összesen 34.451 cÄstiguri in valoare de nyemény, értékben Lei 203.746.000

TOTAL GENERAL: VEGÖSSZEG

CÄstiguri in valoare de nyemény értékben Lei 233.514.000

14.451 " " " " 48.834.000

56.511 " " " " 282.348.000

BANCA ILIESCU A. A. CLUI-nál Képviselt CASSA DE PÄSTRARE S. A. PETROȘENI

—Maurois a textilyáros. Közgazdasági regények is mondhatók Mauroisnak ezt a pompás írást, ha azt tekintjük, hogy milyen kitűnően belevágott abban a küzdelembe, amit a francia textilipar vívott meg a háború nagy konjunktúráját követő gazdasági krízis idején. Szociológiai regénynek is minősíthetjük abból a szempontból nézve, hogy munkaadó és munkások viszonyát, egymással való harcát és egymástól való függését rajzolja meg és brilliánsan vetíti eléünk egy nagyszabású szatírái képét, amelynek keletében élesen kiugrik a kapitalista és a proletár lélek kontúrja. Itt érkezünk el a harmadik műnőstéshez, amelynek alapján pszichológiai regény „A textilyáros” és ez az oldala a legerősebb,

mert hallatlan finomsággal érteti meg a kiűnő Maurois, hogy az „üzem” levegője a gyár munkáinak ritmusa mint vonzza ellenállhatatlan erővel magához a bohémegre hajló, fiatal katonatisztet, hogy miként váltja ki belőle ez a légkör a generációkon át a családtagokba idegedződött szellemet és hogyan formálja őt a kemény, csak a munkájáért élő nagypapa hasonmássá. A regény minden egyes figurája kísértetiesen eleven életet él és a millió rajza annyira tökéletes, hogy olvasás közben szinte érezzük a gyapjú és az olaj szagát, ami a gyár udvarát töltöti. Cserépfalvi kiadás, jó kiállításban egészésváson kötetben 105 Lei minden könyverekesedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

— Traven-Gyapotszedők. „Közem munkájának eredményét hordja király elnök, milómos. . .” énekl Traven gyapotszedőmunkás, miközben korá hajnalról ké-ső éjszakáig hajladozik a trópusi napon. Furcsa, primitív világ ez, egyszerű emberek világa, akik nem ismernek egyebet, csak a munkát, illetve sokszor a munkanékiúségét és ez éhezést. Életük akár a dzsungel vadjaé, nyers és erőszakos, de színes és kalandos is. Mindig részen kell lenniük, mert aki ellanyhul, annak vége. A dzsungel törvénye az erősebb jogának alapján áll, aki gyenge: pusztuljon. Traven jól ismeri ezt a furcsa vad életet. Hosszu esztendő őta ől Mexikó

felsejében, néha hónapokra el-elűnik, bejárja az őserdő rejteit indiántelegeit, a gyapottoldókat, a kisebb és nagyobb városok műhelyeit és tömegszállításait. Amit átélt, megírja: szépséges nélkül, változatlanul. Nem művész. . . több annál. A mai, nyugtalanvéri és szociális lelkiismeretű ember típusa. Minden könyvben dokumentum és esemény. Méltó párja a Világhírű Traven előbbi műveinek, (Halálhajó füze 108 Lei, köve 150 Lei, „Aranyások” füze 27, köve 57 Lei). A „Gyapotszedők” 256 oldal Dornándi László kiűnő fordításban füze 45 Lei. köve 72 Lei minden könyverekesedésben, vagy Legagend Kolozsvár. Kérje a Pantheon kiadványok jegyzékét,

DL. Tel.
Szereslem
Szereslem
Szereslem

Str.

— Vicki Baum. — Az utolsó tánc. Vicki Baumnak a világíróné talán legszebb regénye. Iza Raffay életeulságosan is nagyszabású és magasan ívelő ahhoz, semhogy boldog lehessen. De utolsó táncát, megrendítő haláltáncát is a szépség dicsfényé veszi körül. Az Athenaeum képgalériájának regénysorozatában jelent meg. Egyenként 3—400 oldal, fehér papíron, egész vászonkötésben 60 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lapegnál Cluj. Kérje a 37 kötetes sorozat teljes jegyzékét.

— Szereslem a strandon. Sigurd Hoel, akinek könyvét G. Beke Margit pompás fordításban „Szereslem a strandon” címmel hozta ki a Kosmos kiadó, egyike a legjelentősebb fiatal norvég írónak. Regényének harajában olyan hatalmas sikere volt, hogy hamarosan filmre vitték. Ezt a sikert meg is érdemli. Témája tipikus „mai” téma. Négy modern fiatal ember és öt ugyanakkor modern fiatal lány elhatározza, hogy szabadságidejüket együtt töltik el, Kibérének a tengerparton két házat is egyetlen követelményük egymással és önmagukkal szemben: a régi „lavuti” világ nem az ő világuk. Ok nem félékenykednek, nem romantikusok, nem kell a holdfényre és mind, az a sok ócska rekvizitum, amikkel apáik éltek. Nos... megkezdődik a szabadságidő a kiderül, hogy hiába modernség, hiába elvek, ugyanazt végcsinálják, a mit apáiknál kárhoztattak. De meg erre jönnek, sok minden történet is ezt meséli el Hoel utóérteletlen kedvességgel, filozófiával, izgatóság elegáns könyvdíszével. A kitűnő regény 300 oldalon, szép kiállításban, vászonkötésben 100 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lapegnál Kolozsvár. Kérje a Kosmos kiadványok jegyzékét.

„BRILLANT”

szab. kálhalyenyésítő, a létező hasonló anyagokkal nem tévesztendő össze. Ezüst fénnyel, kitűnő minőségével, tartóságával és olcsóságával fogva, rövid idő alatt vezető márká lett. Kapható minden jobb üzletben. — Főraktár:

Desid. Friedman

AGENCYA & COMISION
ARAD, Str. Brătianu 16.
Telefon: 555.

Elsőnyös ajánlattal szolgál föld és lakfektetésben. Iskola és művésztársulatok, legkülönbözőbb szivacsok nagy rak-tára. Sikpor, keserűs stb. vegyszert cikkekben specialista

— Két szoba, hall. Tagadhatatlan, hogy a polgári társadalom komoly válságban van. Zemplényi Kálmán mesterien tárja elénk azokat az okokat, amelyet a polgárságot szükségesszerűen időig juttattak. Drámai dialógusokban peregnék a történet szá-lai s a hősnő, Erika halála csak logikus befejezése ennek a for-mában új „dramatizált regény”-nek. Kosmos kiadásában, szép kiállításban 128 oldal, fűzve 60 Lei minden könyvkereskedésben vagy Lapegnál Kolozsvár. Kérje a Kosmos kiadványok jegyzékét.

— Nagy Lajos: Kiskunhalom. Még orosz nyelvre is lefordították és pályadíjjal tüntették ki ezt az érdekes, értékes könyvet. Parasztról szól a Kiskunhalom” de szemlélet különö-zik minden más magyar íróétól, aki eddig a faluról és annak népe-ről írt. „Kiskunhalom” nem mulatságos figurák, a történetek a regényben nem nevetető anekdoták; a parasztokat, Kiskunhalom parasztjait sem ostobaság, sem naivság, sem tudatlanság, sem durvaság vagy kegyetlenség nem jellemzi, a társadalom más kategóriához tartozókkal s emben nincsenek hazugul idealizálva, a maguk természetességében beszélnek, cselekszenek, élnek, sorsuk a lényegi kérdésekben azonos az intellektuálisok, a polgárok sorsá-val. Nagy Lajos ezzel a regényével a magyar vidék eddig ismeretlen és régen várt formáját te-metette meg. 232 oldalon Pantheon kiadásában fűzve 72 Lei, köté 102 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lapegnál Kolozsvár Kérje a Pantheon kiadványok jegyzékét.

Régi és új előfizetőink, példányonként vásárolók
10 KOTTÁ KAPNAK INGYEN

Egyetlen feltétel: az utolsó havi, negyed vagy félvi előfizetést nyugtáját küldje be egy le-től: velező lapra ragasztva :—:

MORAVETZ

TESTVÉREK

r. t. zene-műkereskedésnek

TIMIȘOARA.

A nyugtát a kottakal együtt visszakapja.

MORAVETZ TESTVÉREK r. t.

zene-műkereskedés Timișoara

Az ország egészben szakszövege.

Minden kottát gyorsan lego-csokban szállít.

Kotta jegyzéket ingyen küldünk.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillarak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igény kielégíti. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és bizonnyal alap 5.000.000 — Leien felül

Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.

Érdeklőzősége a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI

biztosítási társaságokkal valamint a Christovonoi Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, áru, autó szállítvány stb. biztosításokat kártelken kívül legolcsóbb díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívüli előnyös

alakon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselő Petroșeni. Joanoivits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

festő
és mázoló
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

L. Schaffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.

Borpinecszet.

sör és szeszitalok
nagyraktára.

Az őserdő rabjai. Lulofs a holland-indiai szigetén nőtt fel. Gyermekkorában bebarangolta Borneot, Celebest, Sumatrá, Jávát s az első nyelv, amelyet dalkjából megtanult, a javai benszülöttek nyelve. Nem csoda tehát, ha olyan közel tudott térközni ehhez a gyermekdeden vidám és mégis mély élefilozófiával telli fajtához mint fehér ember sem azelőtt, sem azóta. A derék hollandok Lulofs könyveiből eszméltek rá, hogy a jószágos kormányzásuk leple alatt, valóságos közepkori rabzolgaság folyik indiai birtokaikon. Egy ilyen rabzolgá maláj kuli élve Lulofs első magyar nyelven megjelent regénye: „Az őserdő rabjai”. Pantheon kiadásában, szép kiállításban 240 oldal, fűzve 45 Lei, vászonkötésben 72 Lei minden könyvkereskedésben vagy Lapegnál Kolozsvár. Kérje a Pantheon kiadványok jegyzékét.

— A legujabb őzsi és téli női kalapajdosások már megérkeztek és a legolcsóbb árban állandóan kaphatók: LUSZTIG divatkalap szalonban, Petroșeni.

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legolcsóbb árban, rendelkezés azonnal készenlét, Benedekné, virágüzletben.

— Tolnai Világajlap Színházi Élet-Délután, legujabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésben, Petroșeni.

— Idéges női megbetegedések. Irta: Dr. Tot s. A kitűnő orvos, akinek már több igény nagysikerű munkája jelent meg a szexuális természetű betegségekről, ebben az új könyvében azokat a női bajokat tárgyalja, amelyekre a gyökere az idegrendszerben gyökerezik. Mint olvasmány s mint gyakorlati tanácsadó egyaránt fontos. Hasznos és érdekes ez a mű. 54 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lapegnál Cluj Kolozsvár. Kérje az új könyvezzenzáción jegyzékét.

Felolászkeresztő és kiadó: MOLNAR SÁNDOR.

Tipografia L. Berger, Hajeg